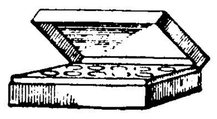
ROLEX

Calibre 4030

∅ 30,50 mm Ht. 6,55 mm Alt. 28.800

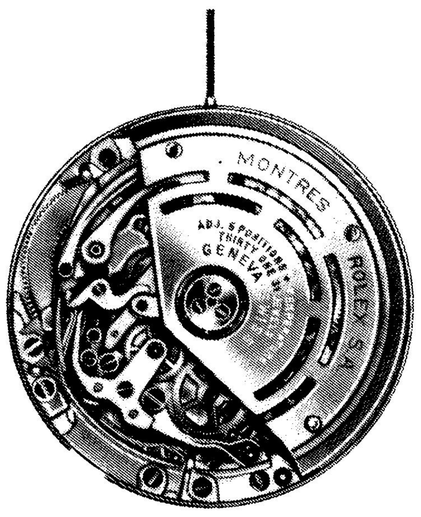
Boîte de fournitures N° 04030



Calibre de base
Basic calibre
Calibre de base
Grundkaliber
Calibro di base

gravé sur le pont de chronographe
engraved on the bridge of chronograph
grabado sobre el ponte de cronógrafo
graviert auf der Chronographbrücke
inciso sul ponte de cronografo

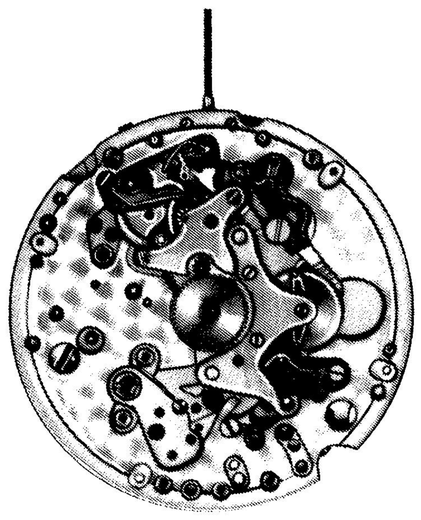
4030



Chronographe automatique compteur d'heures
Selfwinding chronograph with hour counter
Cronógrafo automático con contador de horas
Automatisch-chronograph mit Stundenzähler
Cronografo automatico con contatore di ore

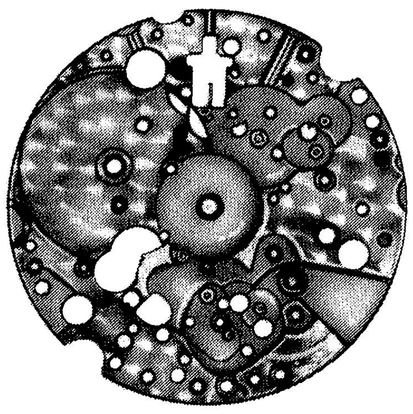
Amortisseur
Shock-absorber
Amortiguador
Stossicherung
Ammortizzatore

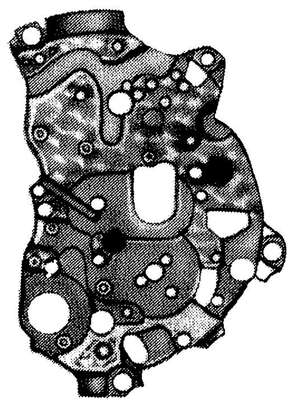
31 pierres
31 jewels
31 piedras
31 Steine
31 pietre



Mouvement Movement Movimiento Werk Movimento

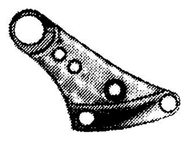
1:1

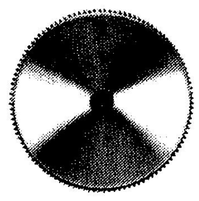

4030-100


4030-105

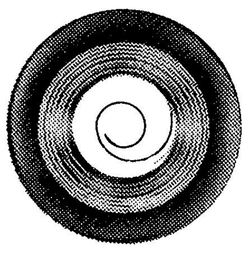
4030-115

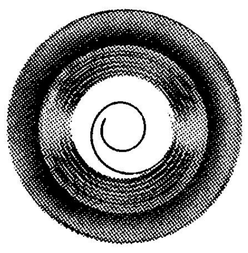
4030-116

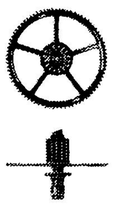

4030-120


4030-310

4030-307


4030-311


4030-311-1


4030-335

4030-270

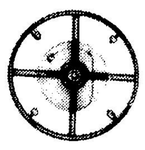
4030-340

4030-360

4030-410

4030-421

4030-419


4030-432

4030-425

4030-429

4030-453

4030-201

4030-204

4030-205

4030-210

4030-211

4030-220

4030-222

4030-230

4030-235

4030-240

4030-241

4030-250

4030-251

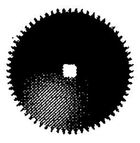
4030-253

4030-260

4030-280

4030-300

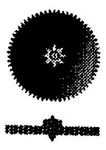
4030-301


4030-305

4030-502

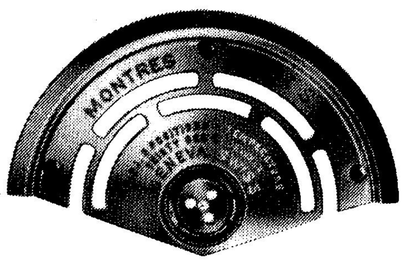
4030-7502

4030-503


4030-512

4030-540

4030-542



4030-570

127

2:1

4030-5000

4030-5013

4030-5105

4030-5106

4030-5120

4030-5211

4030-5235

4030-5236

4030-5241

4030-5300

4030-5503

4030-51497

166

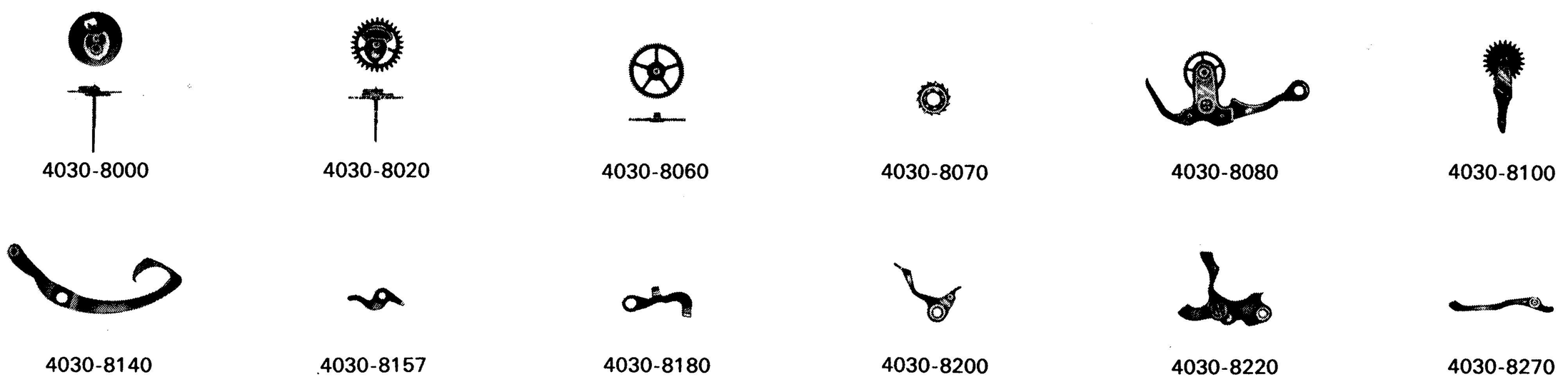
55051

ROLEX

Calibre 4030

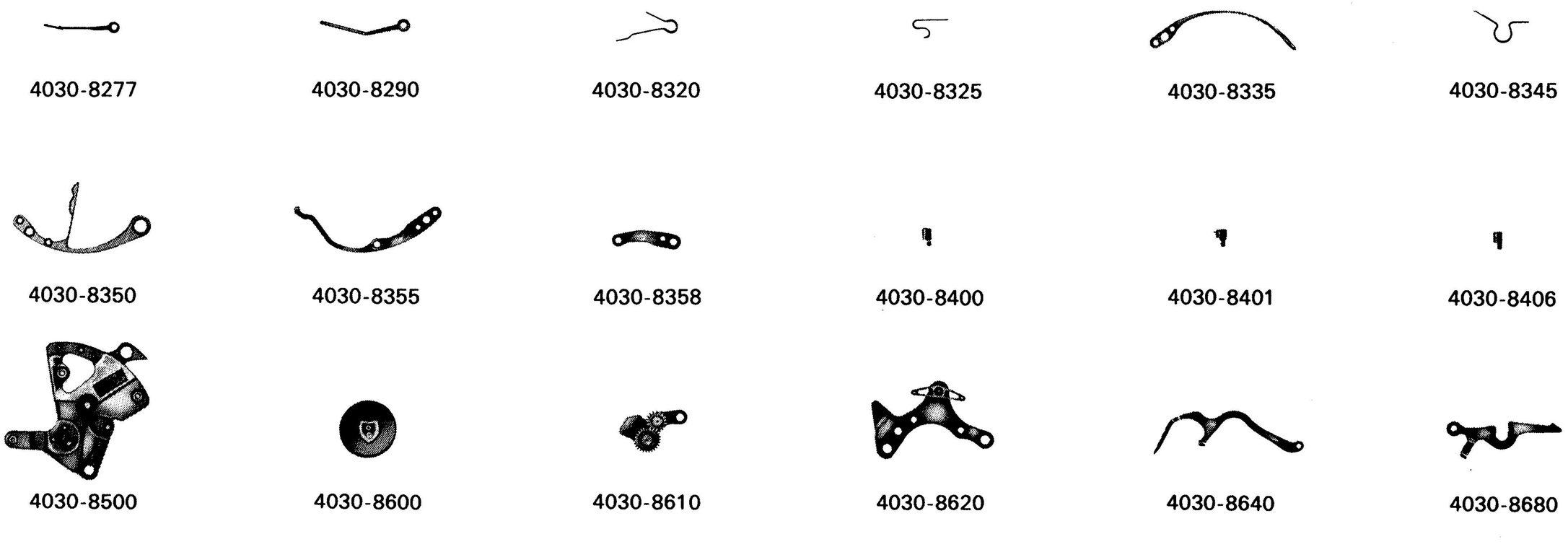
Compteur / Counter / Contador / Zähler / Contatore

1:1



4030-8000 4030-8020 4030-8060 4030-8070 4030-8080 4030-8100

4030-8140 4030-8157 4030-8180 4030-8200 4030-8220 4030-8270



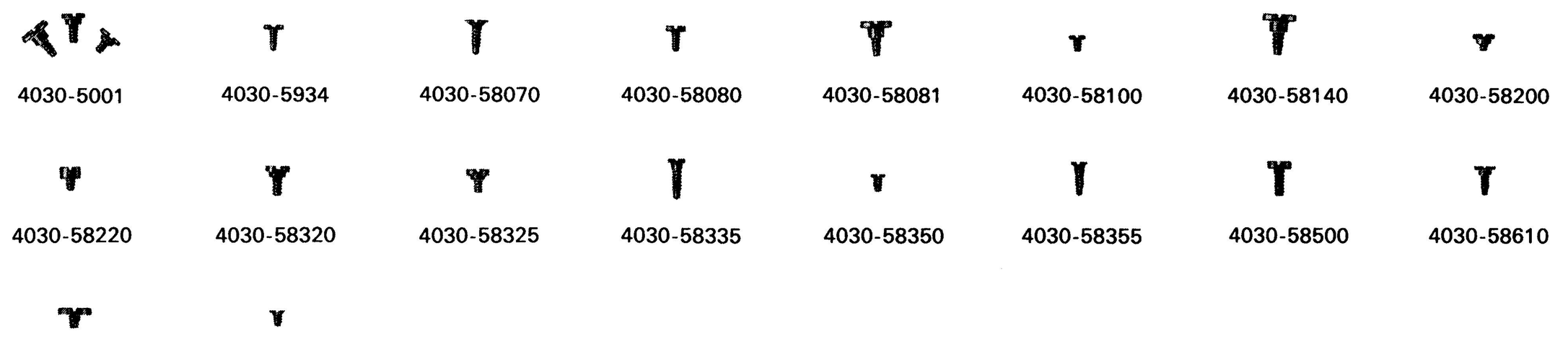
4030-8277 4030-8290 4030-8320 4030-8325 4030-8335 4030-8345

4030-8350 4030-8355 4030-8358 4030-8400 4030-8401 4030-8406

4030-8500 4030-8600 4030-8610 4030-8620 4030-8640 4030-8680

4030-8720 4030-8730 4030-953-2 4030-953-4 4030-934

2:1



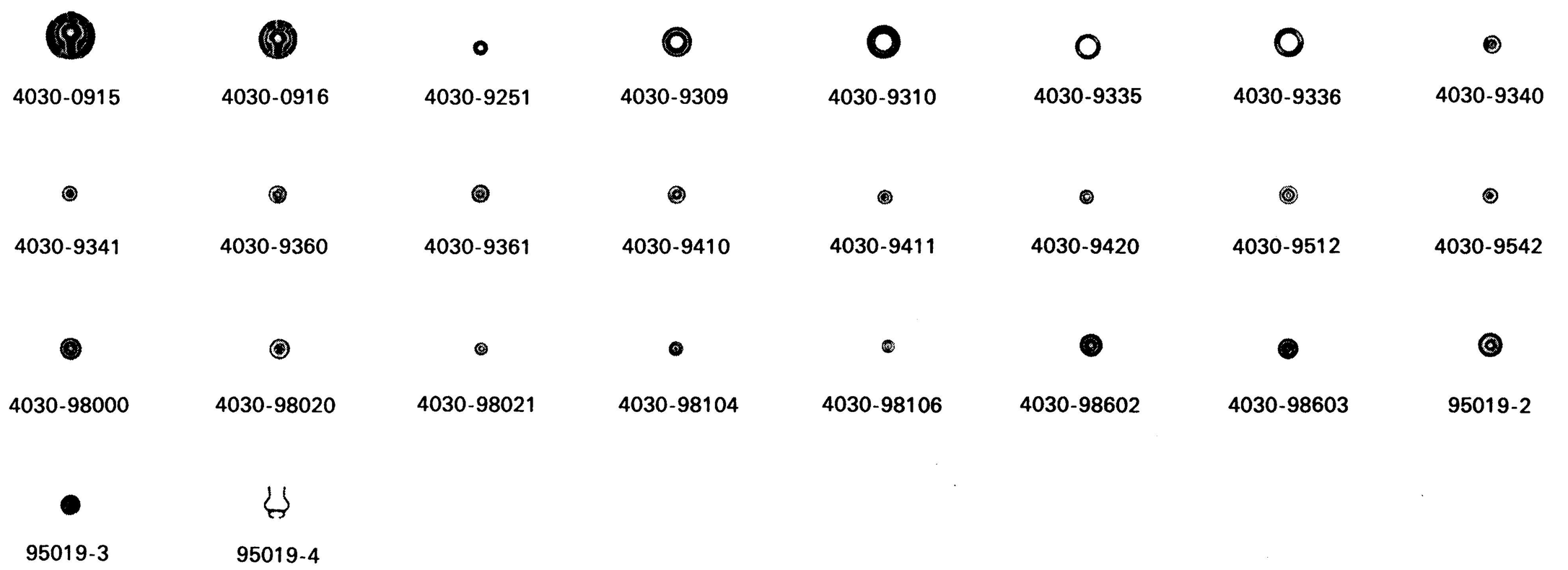
4030-5001 4030-5934 4030-58070 4030-58080 4030-58081 4030-58100 4030-58140 4030-58200

4030-58220 4030-58320 4030-58325 4030-58335 4030-58350 4030-58355 4030-58500 4030-58610

4030-58680 2130-5236

Paliers / Bearings / Soporte / Lagerelemente / Cuscinetti

2:1



4030-0915 4030-0916 4030-9251 4030-9309 4030-9310 4030-9335 4030-9336 4030-9340

4030-9341 4030-9360 4030-9361 4030-9410 4030-9411 4030-9420 4030-9512 4030-9542

4030-98000 4030-98020 4030-98021 4030-98104 4030-98106 4030-98602 4030-98603 95019-2

95019-3 95019-4

ROLEX

Calibre 4030

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	4030-58081	Vis d'ébat de bascule d'embrayage	*Endshake for clutch rocker*	Tornillo de limitación de báscula de embrague	*Spielregulierschraube für Kupplungswippe*	Vite di regolazione della bascula d'innesto
	4030-58100	Vis de baladeur, de ressort de sautoir de compteur de min. et de friction de roue chrono	*Screw for sliding gear, minute counter jumper spring and chrono-wheel friction*	Tornillo de corredera, muelle flexible de contador de minutos y fricción de rueda de crono	*Schraube für Umsteller, Minutenzählrad-Rastefeder und Friktion für Chrono-Zentrumrad*	Vite del ballerino, molla dello scatto del contatore dei min. e frizione della ruota crono
	4030-58140	Vis de commande	*Screw for operating lever*	Tornillo de mando	*Schraube für Schalthebel*	Vite del comando
	4030-58200	Vis de bloqueur	*Screw for lock*	Tornillo de bloqueador	*Schraube für Blockierhebel*	Vite della leva di blocco
	4030-58220	Vis d'appui de marteau	*Supporting screw for hammer*	Tornillo de apoyo del martillo	*Stützschraube für Herzhebel*	Vite d'appoggio del martello
	4030-58320	Vis de ressort d'embrayage	*Screw for clutch spring*	Tornillo de muelle de embrague	*Schraube für Kupplungsfeder*	Vite della molla d'innesto
	4030-58325	Vis de ressort de baladeur	*Screw for sliding gear spring*	Tornillo de muelle de corredera	*Schraube für Feder des Umstellers*	Vite della molla del ballerino
	4030-58335	Vis de ressort de commande	*Screw for operating lever spring*	Tornillo de muelle de mando	*Schraube für Schalthebelfeder*	Vite della molla di comando
	4030-58350	Vis de ressort de marteau	*Screw for hammer spring*	Tornillo de muelle de martillo	*Schraube für Herzhebelfeder*	Vite della molla del martello
	4030-58355	Vis d'appui de sautoir de roue à colonnes	*Supporting screw for column wheel jumper sole*	Tornillo de apoyo de muelle flexible de rueda de pilares	*Stützschraube für Schaltradraste*	Vite d'appoggio dello scatto della ruota a colonne
	4030-58500	Vis de pont de chronographe	*Screw for chronograph bridge*	Tornillo de puente de cronógrafo	*Schraube für Chrono-Brücke*	Vite del ponte del cronografo
	4030-58610	Vis de transporteur	*Screw for conveyor*	Tornillo de transportador	*Schraube für Übertragungshebel*	Vite del trasportatore
	4030-58680	Vis de marteau d'heures	*Screw for hour hammer*	Tornillo de martillo de horas	*Schraube für Stunden-Herzhebel*	Vite del martello delle ore
	4030-98000	Chaton de roue de chronographe, dessus	*In-setting for chronograph wheel, upper*	Chatón de rueda de cronógrafo, encima	*Steinfutter Chrono-Zentrumrad, oben*	Castone della ruota del cronografo, sopra
	4030-98020	Pierre de roue compteuse de minutes, dessus	*Jewel for minute-counting wheel, upper*	Piedra de rueda contadora de minutos, encima	*Stein für Minutenzählrad, oben*	Pietra della ruota contatrice dei minuti, sopra
	4030-98021	Bouchon de compteur minutes, dessous	*Bush for minute counter, lower*	Aro de metal de contador de minutos, debajo	*Lagerbuchse für Minutenzähler, unten*	Boccola del contatore dei minuti, sotto
	4030-98104	Pierre de levier de baladeur, dessus	*Jewel for sliding gear lever, upper*	Piedra de palanquíta de corredera, encima	*Stein für Umstellhebel, oben*	Pietra della leva del ballerino, sopra
	4030-98106	Pierre de baladeur	*Jewel for sliding gear*	Piedra de corredera	*Stein für Umsteller*	Pietra del ballerino
	4030-98602	Bouchon de compteur d'heures, dessus	*Bush for hour counter, upper*	Aro de metal de contador de horas, encima	*Lagerbuchse für Stundenzähler, oben*	Boccola del contatore delle ore, sopra
	4030-98603	Bouchon de compteur d'heures, dessous	*Bush for hour counter, lower*	Aro de metal de contador de horas, debajo	*Lagerbuchse für Stundenzähler, unten*	Boccola del contatore delle ore, sotto

Calibre 4030

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	4030-8500	Pont de chronographe	*Bridge for chronograph*	Puente de cronógrafo	*Brücke für Chronograph*	Ponte del cronografo
	4030-8600	Roue compteuse d'heures	*Wheel for hour counting*	Rueda contadora de horas	*Stundenzählrad*	Ruota contatrice delle ore
	4030-8610	Transporteur	*Conveyor*	Transportador	*Übertragungshebel*	Trasportatore
	4030-8620	Pont de compteur d'heures	*Bridge for hour recorder*	Puente del contador de horas	*Brücke für Stundenzähler*	Ponte del contatore delle ore
	4030-8640	Interrupteur	*Switch*	Interruptor	*Unterbrecher*	Interruttore
	4030-8680	Marteau d'heures	*Hour hammer*	Martillo de horas	*Stunden-Herzhebel*	Martello delle ore
	4030-8720	Ressort de transporteur	*Spring for conveyor*	Muelle de transportador	*Feder für Übertragungshebel*	Molla del trasportatore
	4030-8730	Ressort de marteau d'heures	*Spring for hour hammer*	Muelle del martillo de horas	*Feder für Stundenherzhebel*	Molla del martello delle ore
	4030-9251	Bouchon de renvoi intermédiaire, dessous	*Bush for intermediate setting wheel, lower*	Aro de metal de rueda de transmisión intermedia, debajo	*Lagerbuchse für Zwischen-Zeigerstellrad, unten*	Boccola del rinvio intermedio, sotto
	4030-9309	Bouchon de barillet, dessus	*Bush for barrel, upper*	Aro de metal de cubo, encima	*Lagerbuchse für Federhaus, oben*	Boccola del bariletto, sopra
	4030-9310	Bouchon de barillet, dessous	*Bush for barrel, lower*	Aro de metal de cubo, debajo	*Lagerbuchse für Federhaus, unten*	Boccola del bariletto, sotto
	4030-9335	Bouchon de roue de centre, dessus	*Bush for center wheel, upper*	Aro de metal de rueda de centro, encima	*Lagerbuchse für Minutenrad, oben*	Boccola della ruota di centro, sopra
	4030-9336	Bouchon de roue de centre, dessous	*Bush for center wheel, lower*	Aro de metal de rueda de centro, debajo	*Lagerbuchse für Minutenrad, unten*	Boccola della ruota di centro, sotto
	4030-9340	Pierre de roue moyenne, dessus	*Jewel for third wheel, upper*	Piedra de rueda primera, encima	*Stein für Kleinbodenrad, oben*	Pietra della ruota mediana, sopra
	4030-9341	Pierre de roue moyenne, dessous	*Jewel for third wheel, lower*	Piedra de rueda primera, debajo	*Stein für Kleinbodenrad, unten*	Pietra della ruota mediana, sotto
	4030-9360	Pierre de roue de seconde, dessus	*Jewel for second wheel, upper*	Piedra de rueda de segundos, encima	*Stein für Sekundenrad, oben*	Pietra della ruota dei secondi, sopra
	4030-9361	Pierre de roue de seconde, dessous et de roue d'inversion, dessus et dessous	*Jewel for second wheel, lower and for reversing wheel, upper and lower*	Piedra de rueda de segundos, debajo y de rueda de inversión, encima y debajo	*Stein für Sekundenrad, unten und für Umkehrrad, oben und unten*	Pietra della ruota dei secondi, sotto e della ruota d'inversione, sopra e sotto
	4030-9410	Pierre de roue d'échappement, dessus	*Jewel for escape wheel, upper*	Piedra de rueda de escape, encima	*Stein für Hemmungsrad, oben*	Pietra della ruota di scappamento, sopra
	4030-9411	Pierre de roue d'échappement, dessous	*Jewel for escape wheel, lower*	Piedra de rueda de escape, debajo	*Stein für Hemmungsrad, unten*	Pietra della ruota di scappamento, sotto
	4030-9420	Pierre d'ancre, dessus et dessous	*Jewel for pallet fork, upper and lower*	Piedra de áncora, encima y debajo	*Stein für Anker, oben und unten*	Pietra d'ancora, sopra e sotto
	4030-9512	Pierre de roue entraîneuse de roue de couronne, dessus et dessous	*Jewel for crown wheel driving wheel, upper and lower*	Piedra de rueda de arrastre de rueda de corona, encima y debajo	*Stein für Mitnehmerrad für Kronrad, oben und unten*	Pietra della ruota conduttrice della ruota a corona, sopra e sotto
	4030-9542	Pierre de sautoir de compteur de minutes, dessus et dessous	*Jewel for jumper for minute counter, upper and lower*	Piedra de muelle flexible del contador de minutos, encima y debajo	*Stein für Raste für Minutenzählrad, oben und unten*	Pietra dello scatto del contatore dei minuti, sopra e sotto
	4030-9542	Pierre de renvoi d'inverseur, dessus, dessous et de pont de baladeur	*Jewel for reverser intermediate wheel, upper, lower and for sliding gear bridge*	Piedra de rueda de transmisión de inversor, encima, debajo y de puente de corredera	*Stein für Umkehr-Verbindungsrad, oben, unten und für Umsteller-Brücke*	Pietra del rinvio dell'invertitore, sopra, sotto e del ponte del ballerino
	4030-51497	Vis de roulement à billes	*Screw for ball bearing*	Tornillo de rodamiento de bolillas	*Schraube für Kugellager*	Vite cuscinette a sfere
	4030-58070	Vis de roue à colonnes	*Screw for column wheel*	Tornillo de rueda de pilares	*Schraube für Schaltrad*	Vite della ruota a colonne
	4030-58080	Vis d'embrayage et de bride porte-piton	*Screw for clutch and for bridle of stud support*	Tornillo de embrague y de bride de porta-pitón	*Schraube für Kupplung und für Bügel für Spiralklötzchenträger*	Vite dell'innesto e della brida del porta-pitone

Calibre 4030

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	4030-5235	Vis de pont de rouage de minuterie, courte	*Screw for minute train bridge, short*	Tornillo de puente del rodaje de minutería, corto	*Schraube für Wechselradbrücke, kurz*	Vite del ponte del ruotismo di minuteria, corta
	4030-5236	Vis de pont de rouage de minuterie, longue	*Screw for minute train bridge, long*	Tornillo de puente del rodaje de minutería, largo	*Schraube für Wechselradbrücke, lang*	Vite del ponte del ruotismo di minuteria, lunga
	4030-5241	Vis de ressort de bascule et de ressort de transporteur	*Screw for yoke spring and for conveyor-spring*	Tornillo de muelle de báscula y de muelle de transportador	*Schraube für Federwippe und für Übertragungshebel-Feder*	Vite della molla della bascula e della molla del trasportatore
	4030-5300	Vis de cliquet	*Screw for click*	Tornillo de trinquete	*Schraube für Klinke*	Vite del cricco
	4030-5503	Vis de verrou de roue de réduction	*Screw for reduction wheel bolt*	Tornillo del cerrojito de rueda de reducción	*Schraube für Reduktionsrad-Riegel*	Vite del paletto della ruota di riduzione
	4030-5934	Vis de verrou de rallonges de poussoir	*Screw for bolt for extension-pushers*	Tornillo de los cerrojitos de alargadores de pulsador	*Schraube für Drücker-Verlängerungsriegel*	Vite del paletto degli allungatori del pulsante
	4030-7502	Tenon de roue de réduction	*Stud for reduction wheel*	Espiga de rueda de reducción	*Lagerstift für Reduktionsrad*	Tenone della ruota di riduzione
	4030-8000	Roue de chronographe	*Chronograph wheel*	Rueda de cronógrafo	*Chrono-Zentrumrad*	Ruota del cronografo
	4030-8020	Roue compteuse de minutes	*Minute-counting wheel*	Rueda contadora de minutos	*Minutenzählrad*	Ruota contatrice dei minuti
	4030-8060	Roue entraîneuse	*Driving wheel*	Rueda de arrastre	*Mitnehmerrad*	Ruota conduttrice
	4030-8070	Roue à colonnes	*Column wheel*	Rueda de pilares	*Schaltrad*	Ruota a colonne
	4030-8080	Embrayage	*Clutch*	Embrague	*Kupplung*	Innesto
	4030-8100	Baladeur	*Sliding gear*	Corredera	*Umsteller*	Ballerino
	4030-8140	Commande	*Operating lever*	Mando	*Schalthebel*	Comando
	4030-8157	Couvre-crochet de commande	*Cover for operating lever hook*	Cubre-ganchito de mando	*Deckplatte für Schalthebelhaken*	Copri-gancio di comando
	4030-8180	Bascule de remise à zéro	*Yoke for fly-back*	Báscula de reposición en cero	*Wippe für Nullsteller*	Bascula di rimessa a zero
	4030-8200	Bloqueur	*Lock*	Bloqueador	*Blockierhebel*	Leva di blocco
	4030-8220	Marteau	*Hammer*	Martillo	*Herzhebel*	Martello
	4030-8270	Sautoir de compteur de minutes	*Jumper for minute counter*	Muelle flexible del contador de minutos	*Raste für Minutenzählrad*	Scatto del contatore dei minuti
	4030-8277	Ressort de sautoir de compteur de minutes	*Spring for minute counter jumper*	Resorte del muelle flexible de contador de minutos	*Feder für Minutenzählrad-Raste*	Molla di scatto del contatore dei minuti
	4030-8290	Friction de roue de chronographe	*Friction for chronograph wheel*	Fricción de rueda de cronógrafo	*Friktion für Chrono-Zentrumrad*	Frizione della ruota del cronografo
	4030-8320	Ressort d'embrayage	*Spring for clutch*	Muelle de embrague	*Feder für Kupplung*	Molla d'innesto
	4030-8325	Ressort de baladeur	*Spring for sliding gear*	Muelle de corredera	*Feder für Umsteller*	Molla del ballerino
	4030-8335	Ressort de commande	*Spring for operating lever*	Muelle de mando	*Feder für Schalthebel*	Molla di comando
	4030-8345	Ressort de bloqueur	*Spring for lock*	Muelle del bloqueador	*Feder für Blockierhebel*	Molla della leva di blocco
	4030-8350	Ressort de marteau	*Spring for hammer*	Muelle del martillo	*Feder für Herzhebel*	Molla del martello
	4030-8355	Sautoir de roue à colonnes	*Jumper for column wheel*	Muelle flexible de rueda de pilares	*Raste für Schaltrad*	Scatto della ruota a colonne
	4030-8358	Semelle du sautoir de roue à colonnes	*Jumper sole for column wheel*	Taco de muelle flexible de rueda de pilares	*Unterlage für Schaltrad-Raste*	Soletta di scatto della ruota a colonne
	4030-8400	Excentrique de pivotement d'embrayage	*Eccentric for clutch pivoting*	Excentrica de pivotamiento de embrague	*Exzenter für Kupplungs-Drehpunkt*	Eccentrico di rotazione dell'innesto
	4030-8401	Excentrique appui d'embrayage	*Eccentric for clutch banking*	Excentrica-apoyo de embrague	*Exzenter für Kupplungs-Anschlag*	Eccentrico-appoggio dell'innesto
	4030-8406	Excentrique de pénétration du doigt	*Eccentric for finger depth*	Excentrica de penetración del dedo	*Exzenter für Fingereingriff*	Eccentrico di penetrazione del dito

ROLEX

Calibre 4030

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
	4030-311	Ressort de barillet, force normale	*Mainspring, strength standard*	Muelle real, fuerza normal	*Zugfeder, Stärke normal*	Molla del bariletto, forza normale
	4030-311-1	Ressort de barillet, force faible	*Mainspring, strength weak*	Muelle real, fuerza débil	*Zugfeder, Stärke schwach*	Molla del bariletto, forza debole
	4030-335	Roue de centre avec chaussée ht. 2,04 mm	*Centre wheel with cannon pinion ht. 2,04 mm*	Rueda de centro con cañon de minutos ht. 2,04 mm	*Minutenrad mit Minutenrohr ht. 2,04 mm*	Ruota di centro con pignone calzante ht. 2,04 mm
	4030-340	Roue moyenne	*Third wheel*	Rueda primera	*Kleinbodenrad*	Ruota mediana
	4030-360	Roue de seconde	*Second wheel*	Rueda de segundos	*Sekundenrad*	Ruota dei secondi
	4030-410	Roue d'échappement	*Escape wheel*	Rueda de escape	*Hemmungsrad*	Ruota di scappamento
	4030-419	Tige d'ancre	*Pallet staff*	Tija de áncora	*Ankerwelle*	Albero d'ancora
	4030-421	Ancre	*Pallet fork*	Ancora	*Anker*	Ancora
	4030-425	Plateau	*Roller*	Platillo	*Scheibe*	Disco
	4030-429	Axe de balancier	*Balance staff*	Eje de volante	*Unruhwelle*	Albero del bilanciere
	4030-432	Balancier avec spiral Breguet, réglé	*Balance with Breguet hairspring, regulated*	Volante con espiral Breguet, regulado	*Unruh mit Breguetspirale, reguliert*	Bilanciere con spirale Breguet regolato
	4030-453	Porte-piton avec plaquette	*Stud support with small plate*	Porta-pitón con plaqueta	*Spiralklötzchen-Träger mit Plättchen*	Porta-pitone con placchetta
	4030-502	Roue de réduction	*Reduction wheel*	Rueda de reducción	*Reduktionsrad*	Ruota di riduzione
	4030-503	Verrou de roue de réduction	*Bolt for reduction wheel*	Cerrojito de rueda de reducción	*Riegel für Reduktionsrad*	Paletto della ruota di riduzione
	4030-512	Roue entraîneuse de roue de couronne	*Driving wheel for crown wheel*	Rueda de arrastre de rueda de corona	*Mitnehmerrad für Kronrad*	Ruota conduttrice della ruota a corona
	4030-540	Roue d'inversion, montée	*Reversing wheel, mounted*	Rueda de inversión, montada	*Umkehrrad, montiert*	Ruota d'inversione, montata
	4030-542	Renvoi d'inverseur	*Reverser intermediate wheel*	Rueda de transmisión de inversor	*Umkehr-Verbindungsrad*	Rinvio dell'invertitore
	4030-570	Masse oscillante	*Oscillating weight*	Masa oscilante	*Schwungmasse*	Massa oscillante
	4030-934	Verrou de rallonges de poussoir	*Bolt for extension-pushers*	Cerrojito de alargadores de pulsador	*Riegel für Drückerverlängerungen*	Paletto degli allungatori del pulsante
	4030-953-2	Rallonge de poussoir, courte	*Extension-pusher, short*	Alargador de pulsador, corta	*Drücker-Verlängerung, kurz*	Allungatore del pulsante, corta
	4030-953-4	Rallonge de poussoir, longue	*Extension-pusher, long*	Alargador de pulsador, larga	*Drücker-Verlängerung, lang*	Allungatore del pulsante, lunga
	4030-0915	Amortisseur de balancier, dessus	*Shock-absorber for balance, upper*	Amortiguador de volante, encima	*Stossicherung für Unruh, oben*	Ammortizzatore del bilanciere, sopra
	4030-0916	Amortisseur de balancier, dessous	*Shock-absorber for balance, lower*	Amortiguador de volante, debajo	*Stossicherung für Unruh, unten*	Ammortizzatore del bilanciere, sotto
	4030-5000	Jeu de vis de mouvement automatique	*Set of screws for automatic movement*	Juego de tornillos de máquina automático	*Schrauben-Satz für Automatik-Uhrwerk*	Gioco di viti del movimento automatico
	4030-5001	Jeu de vis de chronographe	*Set of screws for chronograph*	Juego de tornillos de cronógrafo	*Schrauben-Satz für Chronograph*	Gioco di viti del cronografo
	4030-5013	Vis de cadran	*Screw for dial*	Tornillo del cuadrante	*Schraube für Zifferblatt*	Vite del quadrante
	4030-5105	Vis de pont de barillet	*Screw for barrel bridge*	Tornillo de puente de cubo	*Schraube für Federhausbrücke*	Vite del ponte del bariletto
	4030-5106	Vis de pont de barillet, de rouage, d'ancre et de roue d'échappement	*Screw for barrel, train wheel, pallet and escape wheel bridge*	Tornillo de puente de cubo, de rodaje, de áncora y de rueda de escape	*Schraube für Federhaus-, Räderwerk-, Anker- und Hemmungsradbrücke*	Vite del ponte del bariletto, del ruotismo, dell'ancora e della ruota di scappamento
	4030-5120	Vis de pont de balancier	*Screw for balance bridge*	Tornillo de puente de volante	*Schraube für Unruhbrücke*	Vite del ponte del bilanciere
	4030-5211	Vis de noyau de roue de couronne	*Screw for crown wheel core*	Tornillo de sombrerete de rueda de corona	*Schraube für Kronradkern*	Vite del nocciolo della ruota a corona

Printed in Switzerland

ROLEX

Calibre 4030

Même pièce calibre	N°	Français	English	Español	Deutsch	Italiano
3055	**127**	Bride	*Bridle*	Brida	*Bügel*	Brida
3055	**166**	Vis de bride	*Screw for bridle*	Tornillo de brida	*Schraube für Bügel*	Vite della brida
3035	**55051**	Vis de piton	*Screw for stud*	Tornillo de pitón	*Schraube für Spiralklötzchen*	Vite del pitone
3035	**95019-2**	Chaton dessus et dessous	*In-setting upper and lower*	Chaton encima y debajo	*Steinfutter oben und unten*	Castone sopra e sotto
3035	**95019-3**	Contre-pivot dessus et dessous	*Capjewel upper and lower*	Contrapivote encima y debajo	*Deckstein oben und unten*	Controperno sopra e sotto
3035	**95019-4**	Ressort dessus et dessous	*Spring upper and lower*	Muelle encima y debajo	*Feder oben und unten*	Molla sopra e sotto
2130	**2130-5236**	Vis de pont de compteur d'heures	*Screw for hour recorder bridge*	Tornillo de puente del contador de horas	*Schraube für Stundenzähler-Brücke*	Vite del ponte del contatore di ore
	4030-100	Platine	*Main plate*	Platina	*Werkplatte*	Piastra
	4030-105	Pont de barillet et de rouage	*Barrel and train wheel bridge*	Puente de cubo y de rodaje	*Federhaus und Räderwerkbrücke*	Ponte del bariletto e del ruotismo
	4030-115	Pont d'ancre	*Pallet bridge*	Puente de áncora	*Ankerbrücke*	Ponte dell'ancora
	4030-116	Pont de roue d'échappement	*Escape wheel bridge*	Puente de rueda de escape	*Hemmungsradbrücke*	Ponte della ruota di scappamento
	4030-120	Pont de balancier	*Balance bridge*	Puente de volante	*Unruhbrücke*	Ponte del bilanciere
	4030-201	Tige de remontoir	*Winding stem*	Tija de remontuar	*Aufzugwelle*	Albero di carica
	4030-204	Pignon de remontoir	*Winding pinion*	Piñón de remontuar	*Aufzugtrieb*	Pignone di carica
	4030-205	Pignon coulant	*Sliding pinion*	Piñon corredizo	*Kupplungstrieb*	Pignone scorrevole
	4030-210	Roue de couronne	*Crown wheel*	Rueda de corona	*Kronrad*	Ruota a corona
	4030-211	Noyau de roue de couronne	*Core for crown wheel*	Sombrerete de rueda de corona	*Kern für Kronrad*	Nocciolo della ruota a corona
	4030-220	Tirette	*Setting lever*	Tirete	*Winkelhebel*	Tiretto
	4030-222	Axe de tirette	*Axle for setting lever*	Eje de tirete	*Welle für Winkelhebel*	Asse del tiretto
	4030-230	Sautoir de tirette	*Jumper for setting lever*	Muelle flexible de tirete	*Raste für Winkelhebel*	Scatto del tiretto
	4030-235	Pont de rouage de minuterie	*Bridge for minute train*	Puente del rodaje de minutería	*Brücke für Wechselrad*	Ponte del ruotismo di minuteria
	4030-240	Bascule de pignon coulant	*Yoke for sliding pinion*	Báscula de piñón corredizo	*Wippe für Kupplungstrieb*	Bascula del pignone scorrevole
	4030-241	Ressort de bascule	*Spring for yoke*	Muelle de báscula	*Feder für Wippe*	Molla della bascula
	4030-250	Renvoi	*Setting wheel*	Rueda de transmisión	*Zeigerstellrad*	Rinvio
	4030-251	Renvoi intermédiaire	*Intermediate setting wheel*	Rueda de transmisión intermedia	*Zwischen-Zeigerstellrad*	Rinvio intermedio
	4030-253	Renvoi de roue de minuterie	*Setting minute wheel*	Rueda de transmisión de minutería	*Zeigerstellrad für Wechselrad*	Rinvio della ruota della minuteria
	4030-260	Roue de minuterie	*Minute wheel*	Rueda de minutería	*Wechselrad*	Ruota della minuteria
	4030-270	Chaussée ht. 2,04 mm	*Cannon pinion ht. 2,04 mm*	Cañón de minutos ht. 2,04 mm	*Minutenrohr ht. 2,04 mm*	Pignone calzante ht. 2,04 mm
	4030-280	Roue des heures ht. 1,35 mm	*Hour wheel ht. 1,35 mm*	Rueda de horas ht. 1,35 mm	*Stundenrad ht. 1,35 mm*	Ruota delle ore ht. 1,35 mm
	4030-300	Cliquet	*Click*	Trinquete	*Klinke*	Cricco
	4030-301	Ressort de cliquet	*Spring for click*	Muelle de trinquete	*Feder für Klinke*	Molla del cricco
	4030-305	Rochet	*Ratchet wheel*	Rochete	*Sperrad*	Rocchetto
	4030-307	Arbre de barillet	*Barrel arbor*	Arbol de cubo	*Federwelle*	Albero del bariletto
	4030-310	Barillet avec arbre	*Barrel with arbor*	Cubo con árbol	*Federhaus mit Federwelle*	Bariletto con albero

Printed in Switzerland